

Porównanie tłumaczeń Psalmów 95:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jego jest morze – On je uczynił, Jego ręce ukształtowały również suchy ląd.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jego jest morze, bo On je uczynił, Jego ręce ukształtowały ląd.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jego jest morze, bo on je uczynił, i jego ręce ukształtowały suchy ląd.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jegoż jest morze, bo je on uczynił; i ziemia, którą ręce jego ukształtowały.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo jego jest morze, a on je uczynił, a suchą utworzyły ręce jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Morze jest Jego własnością, bo On sam je uczynił, i stały ląd ukształtowały Jego ręce.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jego jest morze i On je uczynił, I suchy ląd ręce jego ukształtowały.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jego własnością jest morze, bo On sam je stworzył, i suchy ląd ukształtowały Jego ręce.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jego jest morze, On sam je stworzył, i suchy ląd ukształtowały Jego ręce.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jego jest morze - to On je uczynił, Jego jest ziemia, którą Jego ręce ukształtowały.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо всі боги народів демони, а Господь створив небеса.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jego jest morze – bo On je stworzył, i ląd, który ukształtowały Jego ręce.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	do którego należy morze – on sam je uczynił – i którego ręce ukształtowały suchy ląd.

¹⁾ suchy ląd, יַבֶּשֶׁת (jabbeszet) MT; יַבְבָּשָׁה (jabbasza) 4QPs m.